Proceedings of the Seventh International Workshop on Natural Language Generation

June 21-24, 1994
Nonantum Inn
Kennebunkport, Maine

Proceedings of the Seventh International Workshop on Natural Language Generation

June 21-24, 1994

Nonantum Inn

Kennebunkport, Maine

Schedule

Tuesday, June 21

8:45 Opening Remarks

9:00 Discovery and Format of Input Structures for Tactical Generation
Mark Seligman

10:00 DPOCL: A Principled Approach To Discourse Planning
R. Michael Young & Johanna D. Moore

10:30 Break

11:00 Content Selection Mini-Session:

Building Underlying Structures for Multiparagraph Texts
Robert Granville

Sequencing as a Planning Task
Daniel D. Suthers

12:00 Discourse Planning as an Optimization Process
Ingrid Zukerman & Richard McConachy

12:30 Lunch

1:30 Intentions, Structure and Expression in Multi-Lingual Instructions
Cecile L. Paris & Donia R. Scott

2:00 Content and Rhetorical Status Selection in Instructional Texts
Leila Kosseim & Guy Lapalme

2:30 Expressing Procedural Relationships in Multilingual Instructions
Judy Delin, Anthony Hartley, Cecile L. Paris, Donia Scott, Keith Vander Linden

3:30 Break

4:00 Poster Session:

Situation Viewpoints for Generation
Henry Hamburger & Dan Tufis

Content Selection and Organization as a Process Involving Compromises
Helmut Horacek

Bidirectional Incremental Generation and Analysis with Categorial Grammar and Indexed Quasi-Logical Form
Torbjoern Lager & William J. Black

Toward a Multidimensional Framework to Guide the Automated Generation of Text Types
Julia Lavid & Eduard Hovy

CORECT: Combining CSCW with Natural Language Generation for Collaborative Requirements Capture
John Levine and Chris Mellish

Generation in the LOLITA System: An Engineering Approach
Mark H. Smith, Roberto Garigliano, & Richard G. Morgan

Representing Conceptual and Linguistic Knowledge for Multi-Lingual Generation in a Technical Domain

Stefan Svenberg

Sign-Language Generation in ZARDOZ: An English to Sign-Language Translation System
Tony Veale & Alan Conway

7:00 Dinner

8:30 Invited Speaker: James Pustejovsky, Brandeis University

Wendesday, June 22

8:30 On Moving On On Ontologies
Robin P. Fawcett

9:30 On the Creative Use of Language: The Form of Lexical Resources
David D. McDonald & Federica Busa

10:30 Break

11:00 Semantic Lexicons: The Cornerstone for Lexical Choice in Natural Language Generation
Evelyne Viegas and Pierrette Bouillon

11:30 Generating Event Descriptions with Sage: A Simulation and Generation Environment
Marie Meteer

12:00 Lunch

1:00 Towards an Account of Causation in a Multilingual Text Generation System
Liesbeth Degand

1:30 Generating Context Appropriate Word Orders in Turkish
Beryl Hoffman

2:30 OUTING and BANQUET

Thursday, June 23

8:30 Using a Textual Representation Level Component in the Context of Discourse and Dialogue Generation
Franck Panaget

9:30 Building Another Bridge over the Generation Gap
Leo Wanner

10:00 Break

10:30 Planning Reference Choices for Argumentative Texts
Xiaorong Huang

11:00 Towards the Application of Text Generation in an Integrated Publication System
Elke Teich, John Bateman

12:00 Lunch

1:00 Has a Consensus NL Generation Architecture Appeared, and is it Psycholinguistically Plausible?
Ehud Reiter

1:30 The Role of Cognitive Modeling in Communicative Intentions
Owen Rambow and Marilyn Walker

2:30 Break

3:00 Recognizing Digressive Questions Using a Model for Interactive Generation
Susan M. Haller

3:30 Generating Indirect Answers to Yes-No Questions
Nancy Green & Sandra Carberry

4:30 Panel discussion: Evaluating Generation Systems
Invited panelists: Lyn Bates, BBN, Eduard Hovy, ISI and Stephanie Seneff, MIT

7:00 Dinner

8:30 Demos

Friday, June 24

9:00 Invited Speaker: Mari Ostendorf, Boston University

10:15 Break

10:45 Real-Time Natural Language Generation in NL-SOAR
Robert Rubinoff & Jill Fain Lehman

11:15 Generating Cooperative System Responses in Information Retrieval Dialogues
Markus Fischer, Elisabeth Maier, & Adelheit Stein

12:15 Closing remarks

Table of Contents

Discovery and Format of Input Structures for Tactical Generation
Mark Seligman 1

DPOCL: A Principled Approach To Discourse Planning
R. Michael Young and Johanna D. Moore 13

Building Underlying Structures for Multiparagraph Texts
Robert Granville 21

Sequencing as a Planning Task
Daniel D. Suthers 29

Discourse Planning as an Optimization Process
Ingrid Zukerman and Richard McConachy 37

Intentions, Structure and Expression in Multi-Lingual Instructions
Cecile L. Paris and Donia R. Scott 45

Content and Rhetorical Status Selection in Instructional Texts
Leila Kosseim and Guy Lapalme 53

Expressing Procedural Relationships in Multilingual Instructions
Judy Delin, Anthony Hartley, Cecile Paris, Donia Scott, Keith Vander Linden 61

On Moving On On Ontologies
Robin P. Fawcett 71

On the Creative Use of Language: The Form of Lexical Resources
David D. McDonald and Federica Busa 81

Semantic Lexicons: The Cornerstone for Lexical Choice in Natural Language Generation
Evelyne Viegas and Pierrette Bouillon 91

Generating Event Descriptions with Sage: A Simulation and Generation Environment
Marie Meteer 99

Towards an Account of Causation in a Multilingual Text Generation System
Liesbeth Degand 108

Generating Context Appropriate Word Orders in Turkish
Beryl Hoffman 117

Using a Textual Representation Level Component in the Context of Discourse and Dialogue Generation
Franck Panaget 127

Building Another Bridge over the Generation Gap
Leo Wanner 137

Planning Reference Choices for Argumentative Texts
Xiaorong Huang 145

Towards the Application of Text Generation in an Integrated Publication System
Elke Teich and John Bateman 153

Has a Consensus NL Generation Architecture Appeared, and is it Psycholinguistically Plausible?
Ehud Reiter 163

The Role of Cognitive Modeling in Communicative Intentions
Owen Rambow and Marilyn Walker 171

Recognizing Digressive Questions Using a Model for Interactive Generation
Susan M. Haller 181

Generating Indirect Answers to Yes-No Questions
Nancy Green and Sandra Carberry 189

Real-Time Natural Language Generation in NL-SOAR
Robert Rubinoff and Jill Fain Lehman 199

Generating Cooperative System Responses in Information Retrieval Dialogues
Markus Fischer, Elisabeth Maier, and Adelheit Stein 207

Situation Viewpoints for Generation
Henry Hamburger and Dan Tufis 217

Content Selection and Organization as a Process Involving Compromises
Helmut Horacek 221

Bidirectional Incremental Generation and Analysis with Categorial Grammar and Indexed Quasi-Logical Form
Torbjoern Lager and William J. Black 225

Toward a Multidimensional Framework to Guide the Automated Generation of Text Types
Julia Lavid and Eduard Hovy 229

CORECT: Combining CSCW with Natural Language Generation for Collaborative Requirements Capture
John Levine and Chris Mellish 236

Semanitic Syntax at Work
Pieter A.M. Seuren and Henk P. Schotel 240

Generation in the LOLITA System: An Engineering Approach
Mark H. Smith, Roberto Garigliano, and Richard G. Morgan 241

Representing Conceptual and Linguistic Knowledge for Multi-Lingual Generation in a Technical Domain
Stefan Svenberg 245

Sign-Language Generation in ZARDOZ: An English to Sign-Language Translation System
Tony Veale and Alan Conway 249

Author List

John Bateman 153
William J. Black 225
Pierrette Bouillon 91
Federica Busa 81
Sandra Carberry 189
Alan Conway 249
Liesbeth Degand 108
Judy Delin..... 61
Robin P. Fawcett 71
Markus Fischer..... 207
Roberto Garigliano 241
Robert Granville 21
Nancy Green 189
Susan M. Haller 181
Henry Hamburger 217
Anthony Hartley 61
Beryl Hoffman 117
Helmut Horacek 221
Eduard Hovy..... 229
Xiaorong Huang 145
Torbjoern Lager 225
Guy Lapalme 53
Julia Lavid 229
Jill Fain Lehman 199
John Levine 236
Leila Kosseim 53
Elisabeth Maier 207
Richard McConachy 37
David D. McDonald 81
Chris Mellish 236
Marie Meteer 99
Johanna D. Moore 13
Richard G. Morgan 241
Franck Panaget 127
Cecile L. Paris 45, 61
Owen Rambow 171
Ehud Reiter 163
Robert Rubinoff 199
Henk P. Schotel 240
Donia R. Scott 45, 61
Mark Seligman 1
Pieter A.M. Seuren 240
Mark H. Smith 241
Adelheit Stein 207
Daniel D. Suthers 29
Stefan Svenberg 245
Elke Teich 153
Dan Tufis..... 217
Keith Vander Linden 61
Tony Veale..... 249
Evelyne Viegas 91
Marilyn Walker 171
Leo Wanner 137
Ingrid Zukerman 37
R. Michael Young 13

Acknowledgements

The Seventh International Workshop on Natural Language Generation was organized by a committee that was assembled at the end of the previous International Generation Workshop, held at Castel Ivano in Trento, Italy in April of 1992. The members of the committee were:

Robin Fawcett — University of Cardiff
Ed Hovy — Information Sciences Institute, Los Angles
David McDonald (program chair) — Brandeis University
Marie Meteer (arrangements chair) — Bolt Beranek & Newman, Cambridge
Donia Scott — Information Technology Research Institute, Brighton
Koenraad deSmedt —University of Leiden

The paper submitted to the workshop were reviewed by an international committee:

John Bateman — GMD-IPSI, Darmstadt
Stephan Busemann — DFKI, Saarbrüken
Michael Elhadad — Ben Gurion University of the Negev, Beer Sheva
Richard Kittredge — University of Montreal
Tatiana Korelsky — CoGenTex, Ithaca, N.Y.
Kathy McKeown — Columbia University
Jon Oberlander — Edinburg University
Cecile Paris — Information Technology Research Institute, Brighton
T. Pattabhiraman — Simon Fraser University, Vancouver
Owen Rambow — TALANA, Paris
Norbert Reithinger — DFKI, Saarbrüken
Patrick Saint-Dizier — IRIT-CNRS, Toulouse
Keith Vander Lindens — Information Technology Research Institute, Brighton
K. Vijay-Shanker — University of Delaware
Ingrid Zukerman — Monash University, Melbourne

The financial support provided by **The National Science Foundation**, and the **American Association for Artificial Intelligence** is most gratefully acknowledged.